



Pull-Out Kitchen Faucet Robinet d'évier avec arroseur rétractable Grifo de cocina con rociador retráctil

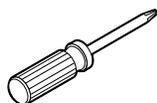
Tools needed :

Outils requis :

Herramientas necesarias :



Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



Screwdriver
Tournevis
Destornillador

Tools needed (included):

Outils requis (incluse):

Herramientas necesarias (incluye):



Hex wrench (for set screw securing)
Clé hexagonale (pour la fixation de vis)
Llave hexagonal (para asegurar el tornillo de ajuste)
[H2.5 mm * 11 mm L * 53 mm L]



Hex wrench (for top mount securing)
Clé hexagonale (pour la fixation du haut mont)
Llave hexagonal (para asegurar el montaje superior)
[H4 mm * 20 mm L * 70 mm L]



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- The fittings should be installed by a licensed plumber.
- Protect your eyes with safety glasses when cutting or soldering water supply lines.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Les raccords doivent être installés par un plombier accrédité.
- Protégez vos yeux avec des lunettes de sécurité lorsque vous coupez ou soudez les conduites d'alimentation en eau
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.

Consejos de Seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- Estos acoplamientos deben ser instalados por un plomero con licencia.
- Al soldar o cortar las líneas de suministro de agua, protege tus ojos con gafas de seguridad.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

Need Help? Please call our toll-free Technical Support line at 1-800-487-8372 for additional assistance or service./

Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre ligne de soutien technique sans frais à 1-800-487-8372 pour obtenir du service ou de l'aide additionnels./ **¿Necesitas Ayuda?** Favor de llamar a nuestro servicio de soporte técnico sin costo al 1-800-487-8372 para asistencia adicional o servicio.

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water lines and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first, hand-tighten connector nuts. Then use one wrench to hold the fitting and a second wrench to tighten the nut an additional 1/4 turn. Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.

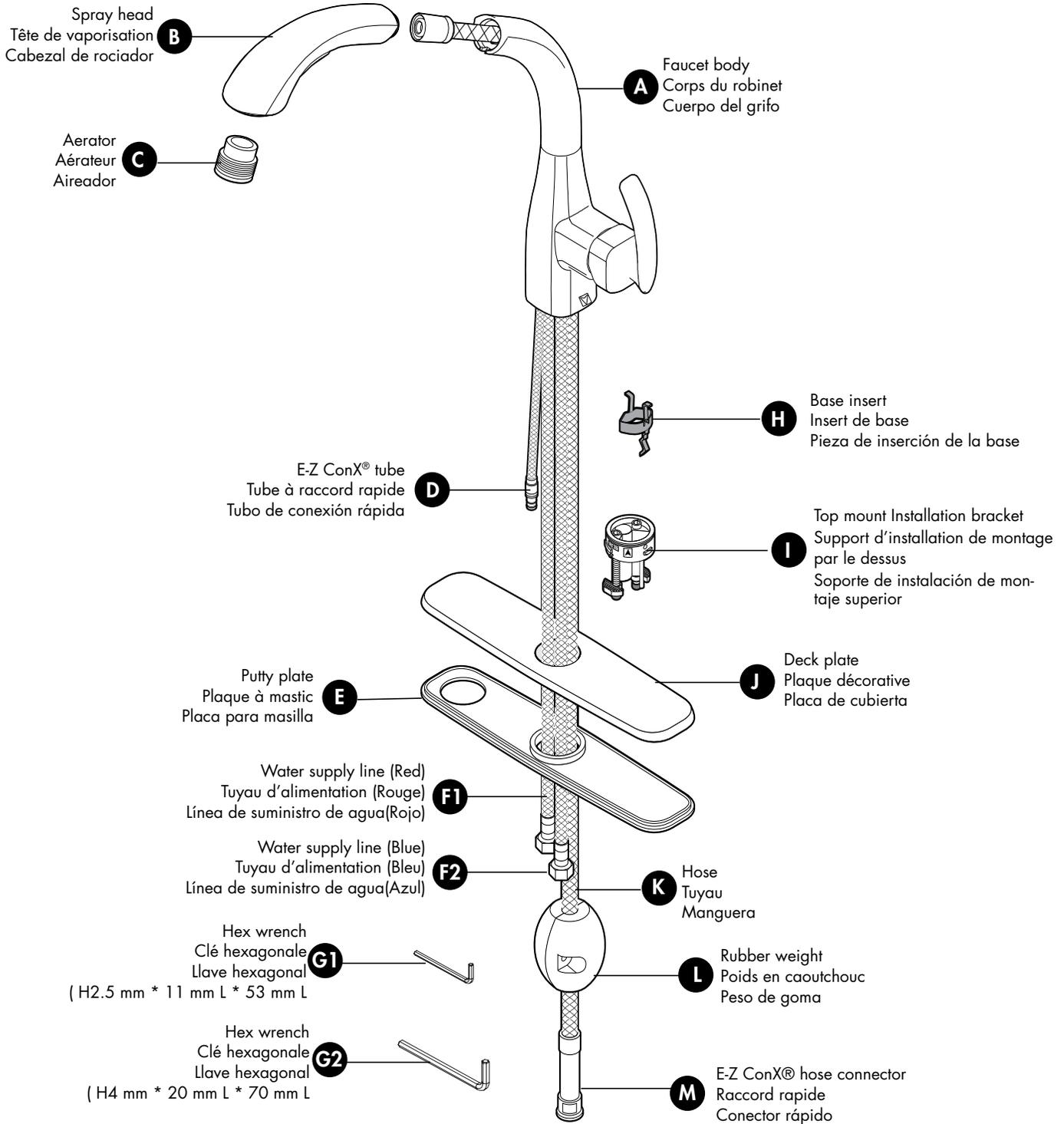
Informations importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les conduites d'eau froide et d'eau chaude et ouvrez le vieux robinet pour libérer la pression accumulée.
- Lorsque vous installez votre nouveau robinet, veuillez d'abord serrer les écrous des raccords à la main. Ensuite, utilisez une clé pour tenir le raccord et une seconde clé pour serrer l'écrou d'un quart de tour supplémentaire. Les raccords trop serrés réduiront l'intégrité du système.

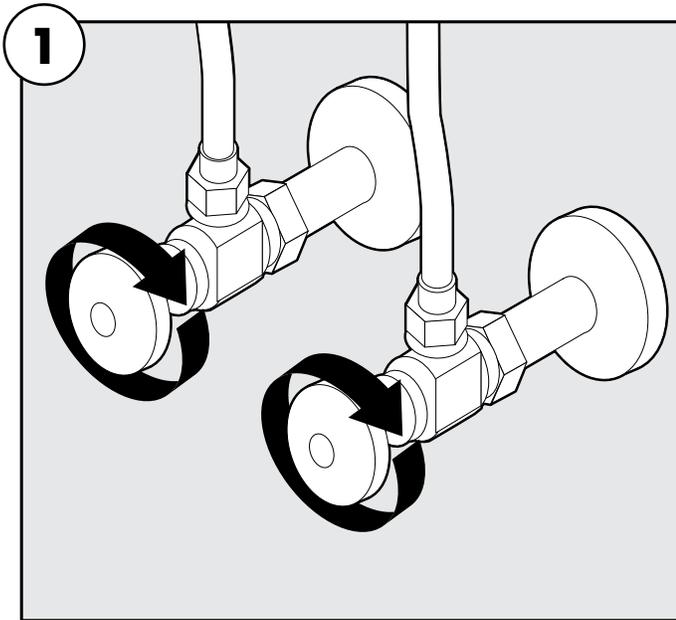
Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, cierra las líneas de suministro de agua fría y caliente, y abre el grifo viejo para que libere la presión acumulada.
- Al instalar tu grifo nuevo, primero aprieta con la mano las tuercas conectoras. Después usa una llave para sujetar el acoplamiento y con otra llave aprieta la tuerca un cuarto de vuelta más. Las conexiones muy ajustadas comprometerán la integridad del sistema.

Includes / Comprend / Incluye:



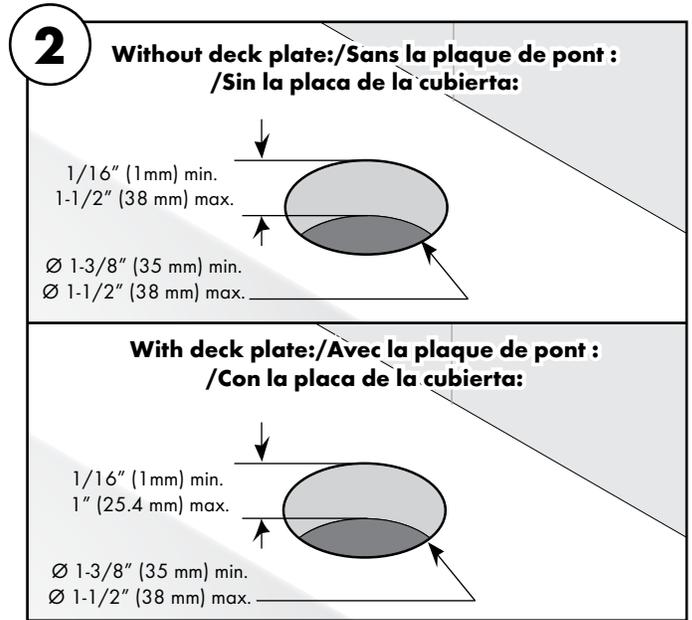
Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines if necessary.

Fermez l'alimentation d'eau. Retirez le robinet existant et les conduites d'alimentation en eau au besoin.

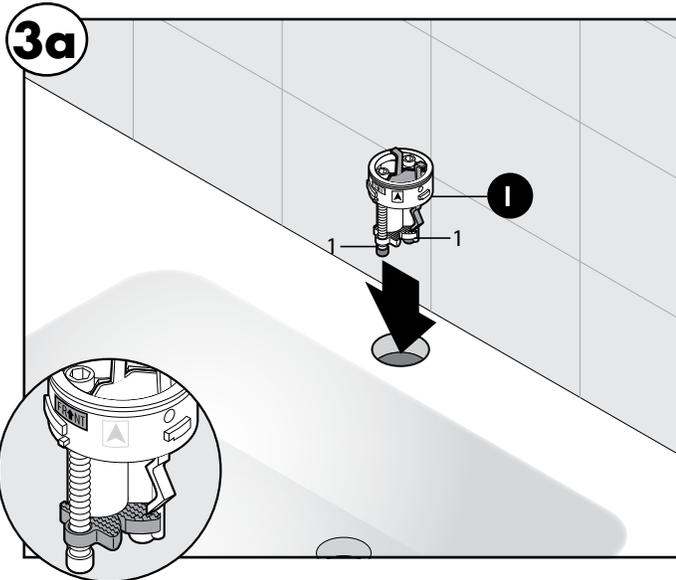
Cierra el suministro de agua. Quita el grifo existente y las líneas de suministro de agua, si es necesario.



Check for proper thickness of sink.

Vérifiez que l'évier a l'épaisseur appropriée.

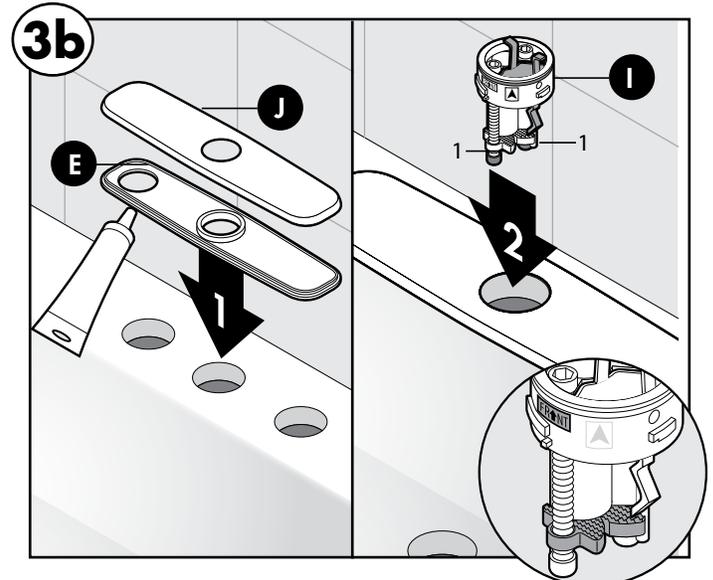
Verifica el grosor adecuado del fregadero.



Without deck plate installation: Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (I) into the sink. Insert the base (I) into the sink.

Installation sans plaque décorative: Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (I) dans l'évier. Insérez le base (I) dans l'évier.

Instalación sin la placa de la cubierta: Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar la base (I) en el fregadero. Inserte el base (I) en el fregadero.



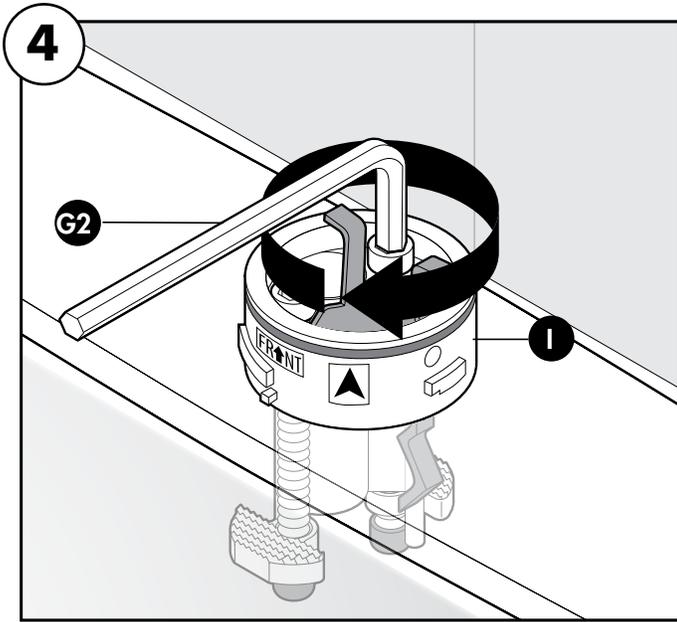
With deck plate installation: Place a bead of clear silicone caulk (not included) around the base of the putty plate (E). Place the putty plate (E) and the deck plate (J) on the sink. Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (I) into the sink.

Avec pose d'une plaque décorative: Mettez un peu de mastic à base de silicone (non compris) autour de la plaque décorative (E). Placez la plaque pour mastic (E) et la plaque décorative (J) sur l'évier. Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (I) dans l'évier. Insérez le base (I) dans l'évier.

Con instalación para la placa de cubierta: Ponga una gota de sellante de silicona (no incluido) alrededor de la base de la placa de cubierta (E). Coloque la placa de masilla (E) y la placa de cubierta (J) sobre el fregadero. Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar el base (I) en el fregadero. Coloque el base (I) en el fregadero.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

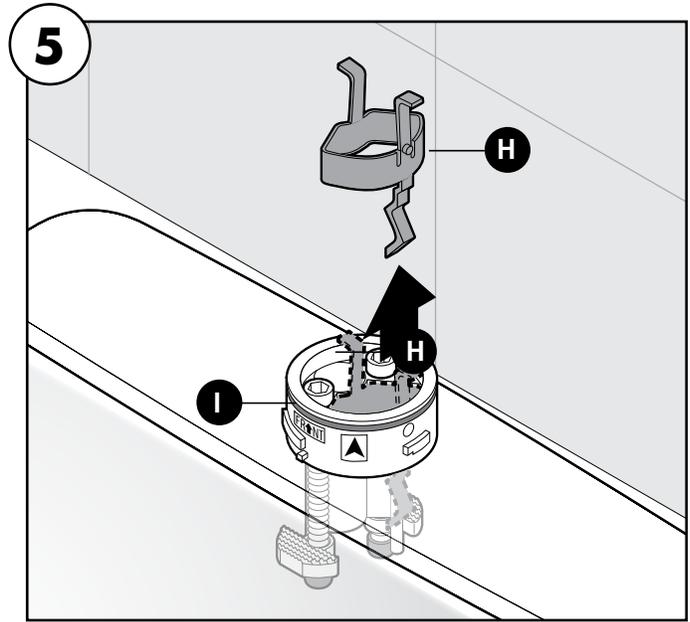
Continued/Suite/Continuación



The word "FR↑NT" on the base (I) must face the front of the sink. Turn the screws with the provided hex wrench (G2) clockwise until the locking nuts secure the base (I) in place.

Le mot « FR↑NT » sur le base (I) doit être face au devant de l'évier. Tournez les vis avec la clé hexagonale fournie (G2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les écrous de verrouillage fixent solidement le base (I) en place.

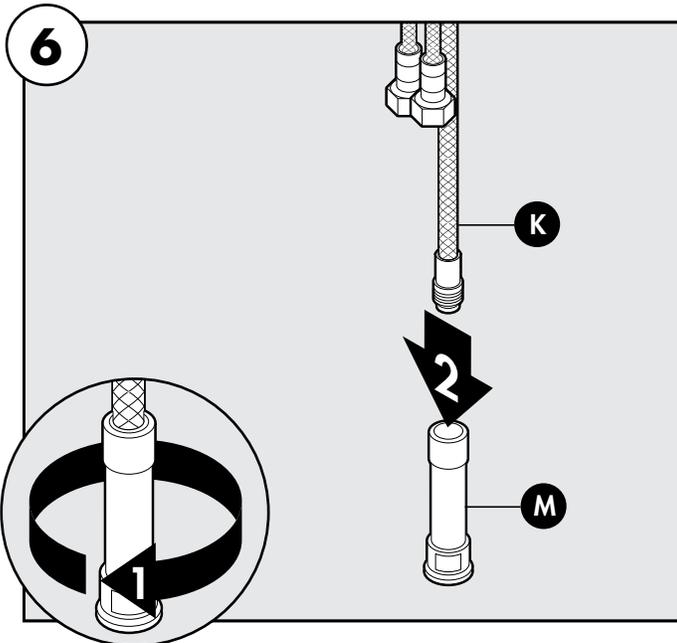
La palabra "FR↑NT" en el base (I) debe hacer frente a la parte delantera del fregadero. Gira los tornillos con la llave hexagonal suministrada (G2) hacia la derecha hasta que las contratueras aseguren el base (I) en su lugar.



Remove base insert (H) from top mount Installation bracket (I).

Retirez l'insert de base (H) de la support d'installation de montage par le dessus (I).

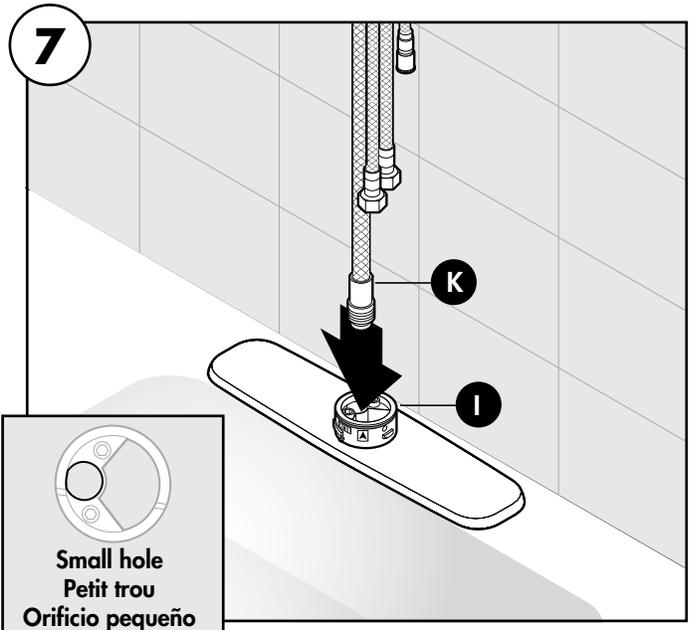
Retira la base de inserción (H) de la soporte de instalación de montaje superior (I).



Remove E-Z ConX® hose (M) from hose (K).

Retirez le raccord rapide (M) du tuyau (K).

Retira el conector rápido (M) de la manguera (K).



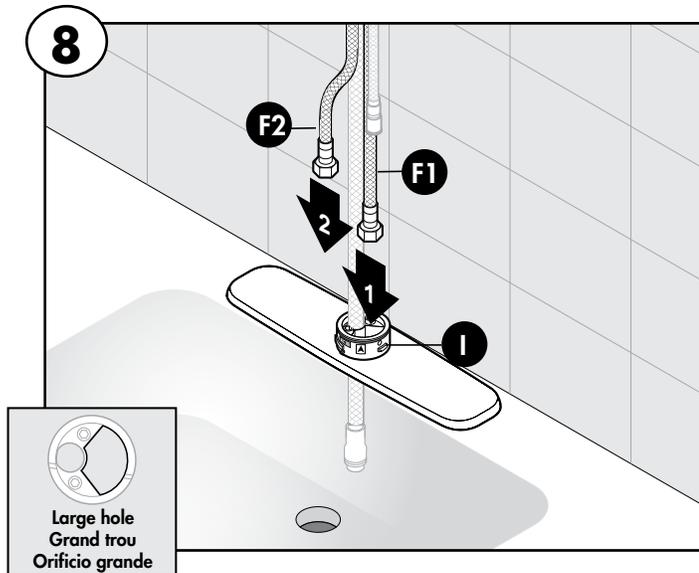
Insert hose (K) through small hole of top mount Installation bracket (I).

Enfilez le tuyau (K) dans le petit trou de la support d'installation de montage par le dessus (I).

Inserte la manguera (K) a través del orificio pequeño de la soporte de instalación de montaje superior (I).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

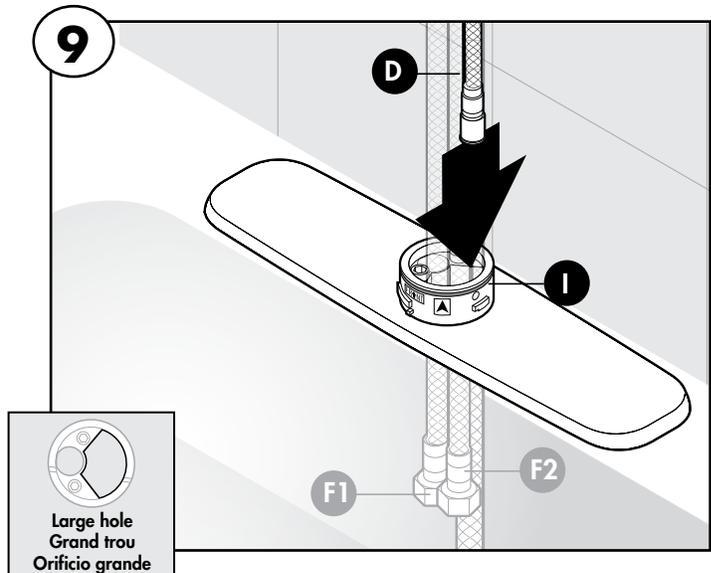
Continued/Suite/Continuación



Insert supply lines (F1 & F2) one by one through large hole of top mount Installation bracket (I). **Note:** Ensure water supply line (blue) (F2) is in front of water supply line (red)(F1).

Insérez les conduites d'alimentation (F1 et F2) une par une dans le grand trou de la support d'installation de montage par le dessus (I). **Remarque:** Assurez-vous que le tuyau d'alimentation d'eau (bleu) (F2) se place en avant du tuyau d'alimentation d'eau (rouge) (F1).

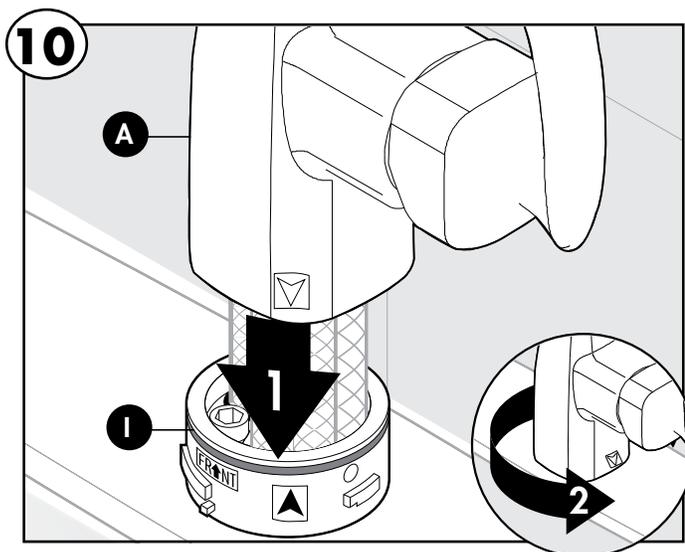
Inserta las líneas de suministro (F1 y F2) de a una a la vez a través del orificio grande de la soporte de instalación de montaje superior (I). **Nota:** Asegúrese de línea de suministro de agua (azul) (F2) está en frente de la línea de agua de alimentación (rojo) (F1).



Insert E-Z ConX® tube (D) through large hole of top mount Installation bracket (I). **Note:** Ensure water supply lines (F2 & F1) and EZ ConX® tube (D) are aligned in order.

Insérez le tube à raccord rapide (D) dans le grand trou de la support d'installation de montage par le dessus (I). **Remarque:** Assurez-vous que les tuyaux D'alimentation d'eau (F2 et F1) et le tube à raccord rapide EZ ConX® (D) s'alignent dans l'ordre.

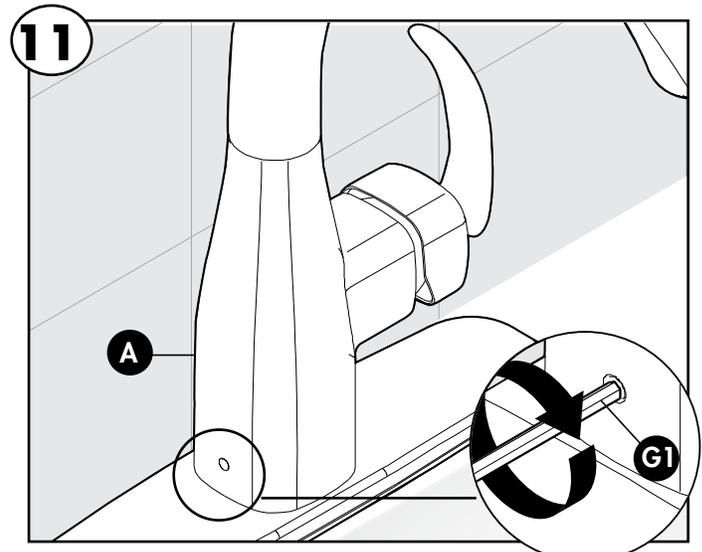
Inserta el tubo de conexión rápida (D) a través del orificio grande de la soporte de instalación de montaje superior (I). **Nota:** Asegúrese de líneas de suministro de agua (F2 y F1) y tubo de conexión rápida EZ ConX® (D) están alineados en orden.



Align arrow on faucet body (A) with arrow on top mount Installation bracket (I). Attach faucet body to top mount Installation bracket and turn counter-clockwise. After installation Arrow sticker should be removed.

Alinez la flèche sur le corps du robinet (A) avec la flèche sur la support d'installation de montage par le dessus (I). Montez le corps du robinet sur la support d'installation de montage par le dessus et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après l'installation, le collant avec la flèche devrait être retiré.

Alinea la flecha del cuerpo del grifo (A) con la flecha en la soporte de instalación de montaje superior (I). Une el cuerpo del grifo a la soporte de instalación de montaje superior y gira hacia la izquierda. Después de la instalación, debes quitar el adhesivo de la Flecha.

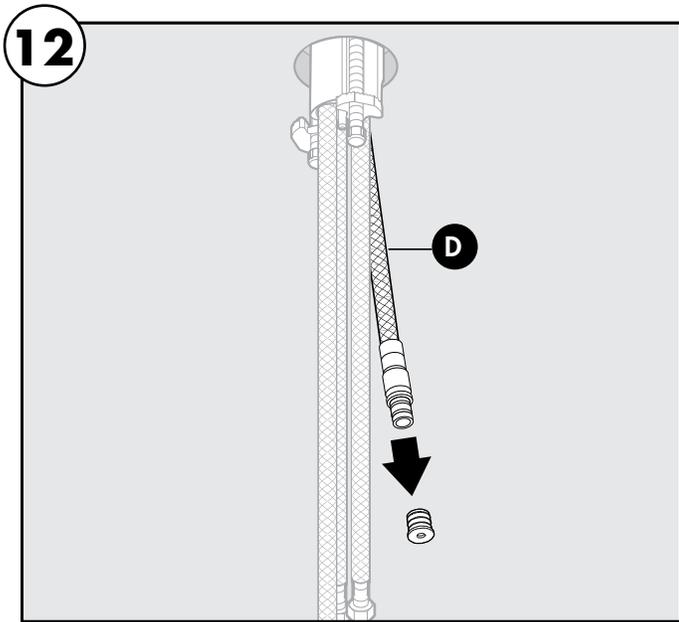


Tighten the set screw with the provided hex wrench (G1). Serrez la vis de pression avec la clé hexagonale fournie (G1).

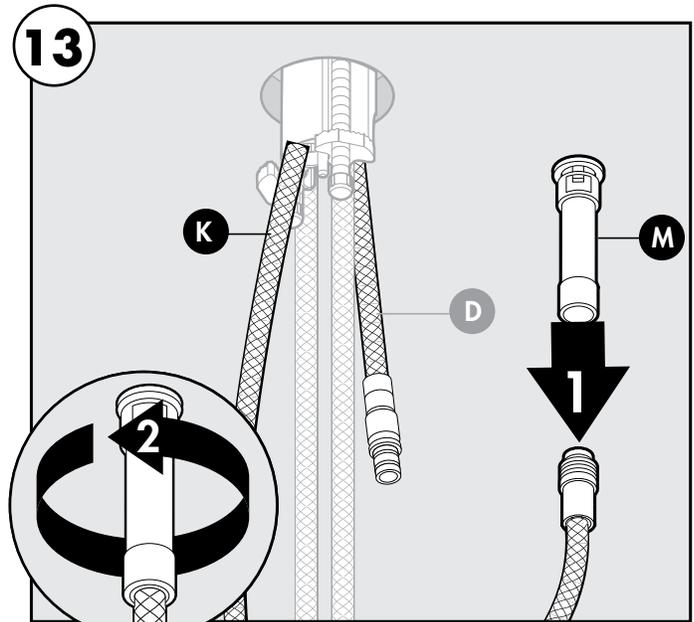
Apriete el tornillo de fijación con la llave hexagonal suministrada (G1).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

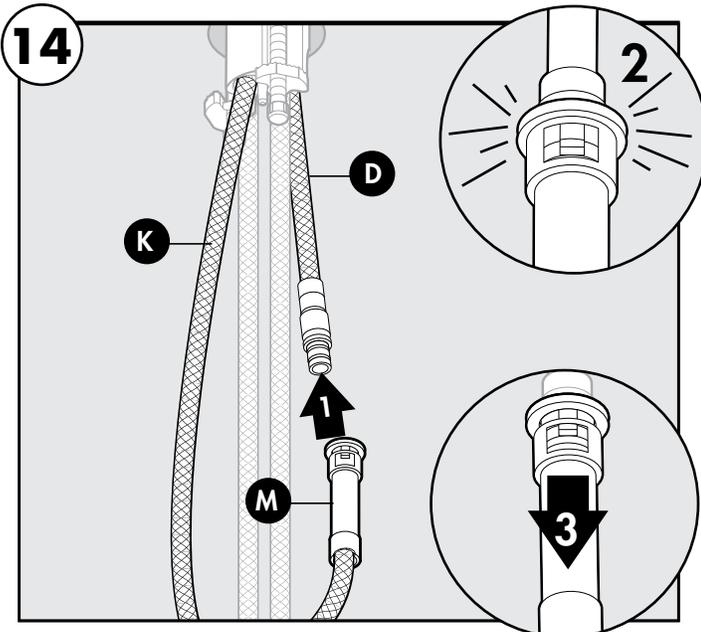
Continued/Suite/Continuación



Remove cap from E-Z ConX® tube (D).
Retirez le capuchon du tube à raccord rapide (D).
Quita la tapa del tubo de conexión rápida (D).



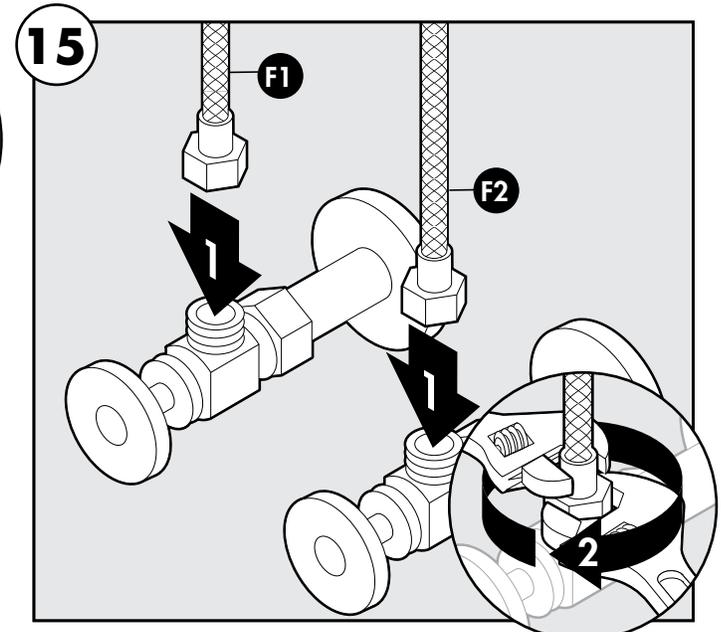
Reattach E-Z ConX® hose connector (M) to hose (K).
Ré-attachez le raccord rapide (M) au tuyau (K).
Vuelve a colocar el conector rápido (M) a la manguera (K).



Attach E-Z ConX® hose connector (M) to E-Z ConX® tube (D). Pull down on E-Z ConX® connector (M) to ensure it is secure. **NOTE:** For removal, see "E-Z ConX® Hose Connector Removal".

Attachez le raccord rapide (M) au tube à raccord rapide (D). Tirez vers le bas le raccord rapide (M) pour vous assurez qu'il est solidement attaché. **REMARQUE :** Pour le retrait, consultez la section «Retrait du raccord rapide».

Coloca el conector rápido (M) al tubo de conexión rápida (D). Tira del conector rápido (M) para verificar que esté asegurado. **NOTA:** Para quitarlo, ver "Retirar el Conector Rápido".



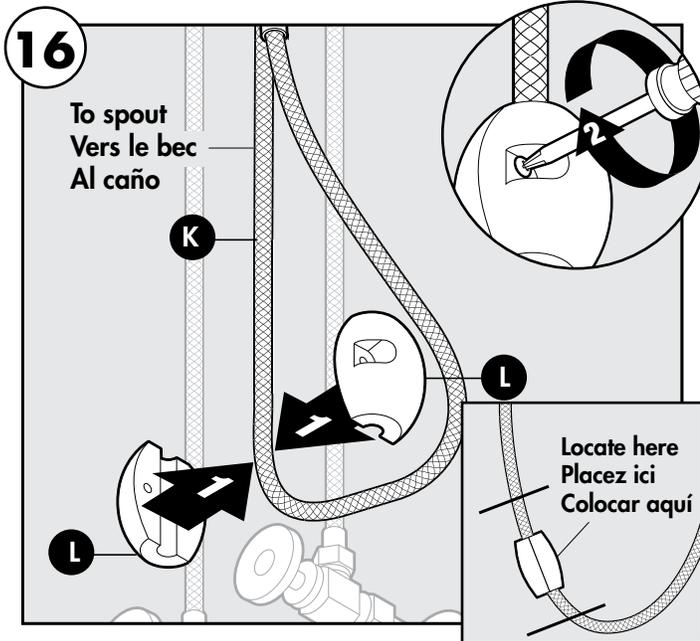
Connect water supply lines (F1&F2) and tighten water supply nuts with wrenches.

Raccorder les conduites d'alimentation (F1 et F2) et serrer les écrous avec une clés.

Conecte los conductos de alimentación de agua (F1 y F2) y apriete las tuercas de alimentación de agua con una llaves.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

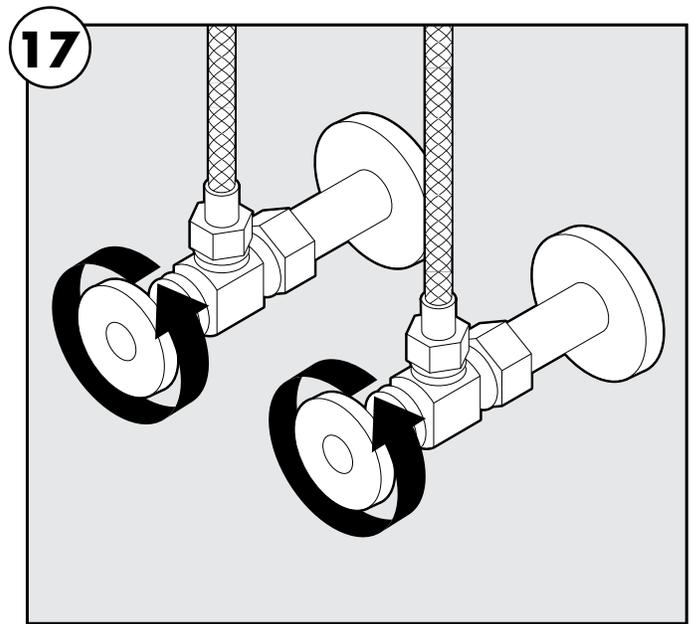
Continued/Suite/Continuación



Locate lowest point of the hose (K) on the spout side and attach rubber weight (L).

Repérez le point le plus bas du tuyau (K) côté bec et attachez le poids en caoutchouc (L).

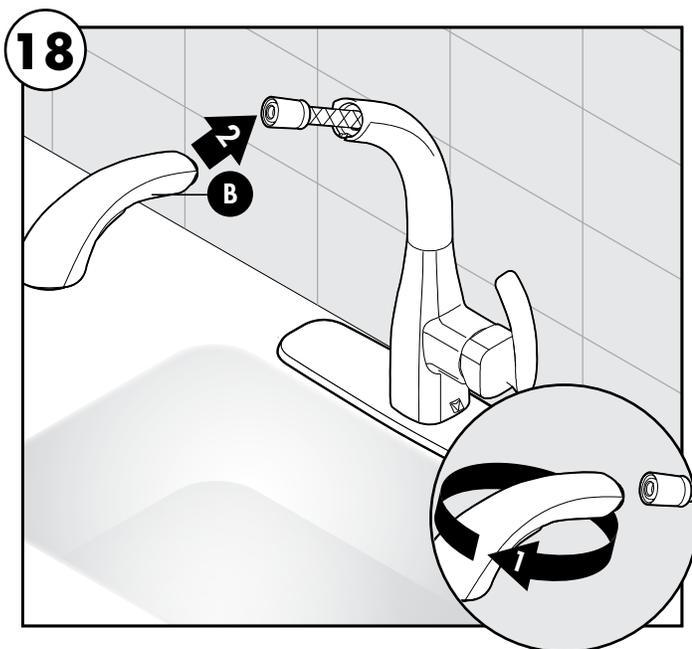
En el punto más bajo de la manguera (K) del lado del caño, coloca el peso de goma (L).



Turn on water supply.

Ouvrir l'arrivée d'eau.

Abra el suministro de agua.



Remove spray head (B) from hose. Hold hose tightly to prevent it from retracting.

Retirez la tête de pulvérisation (B) du tuyau. Tenez fermement le tuyau pour l'empêcher de se rétracter.

Retira el cabezal del rociador (B) de la manguera. Sostén firmemente la manguera para evitar que se retraiga.



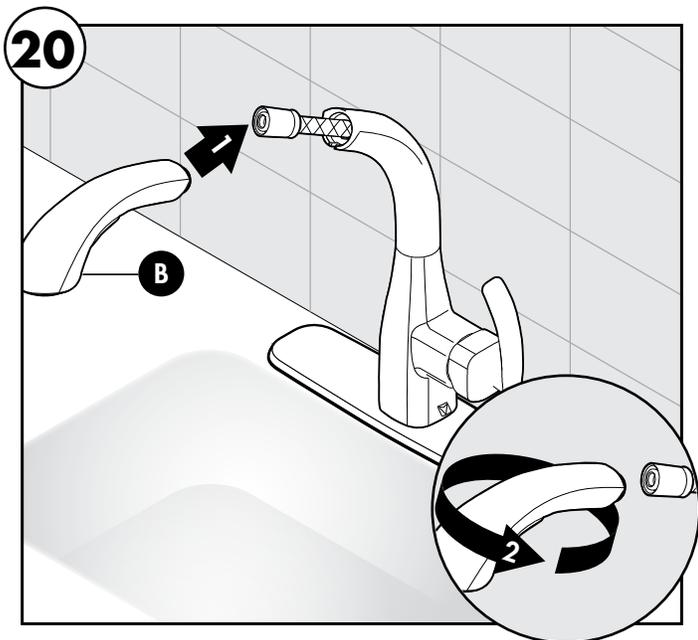
Turn on water and allow water to run through the hose to flush out the faucet. Check for leaks.

Ouvrez l'eau et laissez l'eau couler dans le tuyau pour rincer le robinet. Vérifiez s'il y a des fuites.

Abre el agua y deja que corra por la manguera para enjuagar el grifo. Verifica si hay fugas.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

Continued/Suite/Continuación

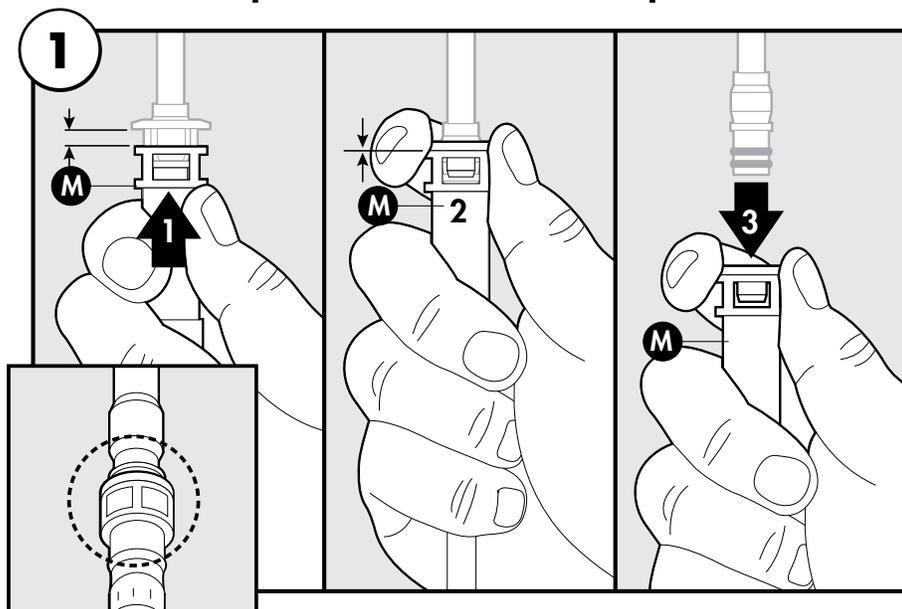


Turn off water supply. Replace spray head (B).

Fermez l'alimentation d'eau. Remplacez la tête de vaporisation (B).

Cierra el suministro de agua. Vuelve a colocar el cabezal del rociador (B).

E-Z ConX® Hose Connector Removal/Retrait du raccord à branchement rapide/Retirar el Conector Rápido

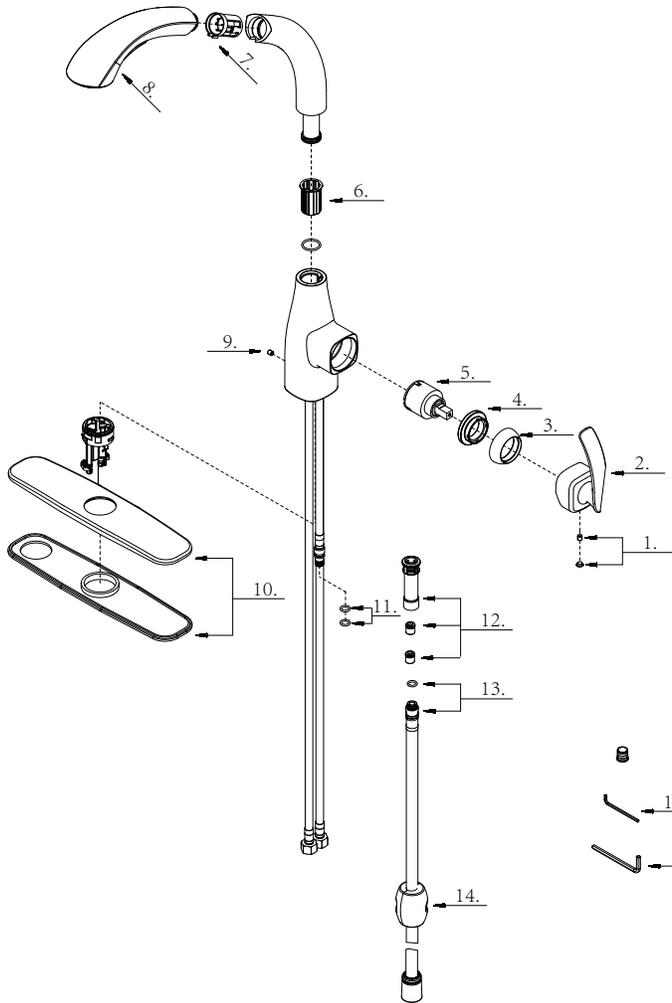


CAUTION: Push E-Z ConX® hose connector (M) housing upward. Hold clip and housing together and pull downward. **CAUTION:** Be careful in removal of quick connector (M) to not cut hands.

Poussez le boîtier du raccord rapide (M) vers le haut. Tenez l'étrier et le boîtier ensemble et tirez vers le bas. **ATTENTION:** Faites attention à ne pas vous couper les mains lorsque vous retirez le raccord rapide (M).

Empuja la carcasa del conector rápido (M) hacia arriba. Sujeta la presilla y la carcasa al mismo tiempo, y hala hacia abajo. **PRECAUCIÓN:** Al retirar el conector rápido (M) ten cuidado de no cortarte las manos.

Parts Diagram/Schéma Des Pièces/Repuestos



- 1 Handle Insert & Screw / Insertion pour manettes et vis / Tapa de manijas y tornillo
- 2 Metal Handle / Manette en métal / Manija metálicas
- 3 Trim Cap / Capuchon de garniture / Tapa ornamental
- 4 Locking Nut / Écrou de blocage / Contratuerca
- 5 Ceramic Disc Cartridge / Cartouche à disque en céramique / Cartucho de disco cerámico
- 6 Pattern clip / Joint annulaire / Seguro estructural
- 7 Hose Guide / Guide de boyau / Guía de la manguera
- 8 Hand Spray W/ Check valve // Douchette à main avec clapet de non - retour // Rociador de mano con válvula de control
- 9 Screw (M5 * 5mm L) / Vis / Tornillo
- 10 Cover Plate & Putty Plate / Applique & Plaque de mastic/ Cubierta & Placa de masilla
- 11 O-Ring Set / Ensemble du Joint torique / Juego de empaque circular
- 12 Hose adaptor Assembly / Assemblage d'adaptateur de boyau / Ensamblaje del adaptador de manguera
- 13 Spray Hose / Boyau de douchette / Manguera del rociador
- 14 Weight / Poids / Pesas
- 15 Hex Wrench / Clé hexagonale / Llave hexagonal (H2.5 mm * 11 mm L * 53 mm L)
- 16 Hex Wrench / Clé hexagonale / Llave (H4 mm * 20 mm L * 70 mm L)

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anular

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

If you have followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Leaks underneath handle.	Locking nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the locking nut. Clean or replace O-ring.
Fuites sous la poignée.	L'écrou de serrage est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrez l'écrou de serrage. Nettoyez ou remplacez le joint torique.
Goteo debajo de la llave.	La tuerca de retención está floja. El aro tórico en el cartucho está sucio o dañado.	Aprieta la tuerca de retención. Limpia o reemplaza el aro tórico.
Aerator leaks or has an inconsistent water flow pattern.	Aerator is dirty or misfitted.	Remove aerator, check for debris in the aerator screens, and confirm the rubber washer is properly installed.
L'aérateur fuit ou l'écoulement d'eau est irrégulier.	L'aérateur est sale ou mal installé.	Retirez l'aérateur, vérifiez si des débris se trouvent dans les filtres et assurez-vous que la rondelle en caoutchouc est correctement placée.
El aireador tiene una fuga o el flujo de agua no es constante.	El aireador está sucio o mal colocado.	Quita el aireador, verifica que no haya desechos en las mallas del aireador y que la arandela de goma está colocada correctamente.
Leaks from the hose seen under the deck.	Hose and spray head connection may be loose.	Tighten the connection between the spray head and hose.
Fuites du tuyau observées sous la plaque.	Le raccord du tuyau à la tête de vaporisation peut être desserré.	Serrez le raccord entre la tête de vaporisation et le tuyau.
Goteo desde la manguera hasta debajo de la cubierta.	La conexión entre el cabezal del rociador y la manguera puede estar floja.	Aprieta la conexión entre el cabezal del rociador y la manguera
Hose does not retract.	Rubber weight is not installed in the appropriate position.	Reinstall rubber weight (step 16).
Le tuyau ne s'escamote pas.	Le poids en caoutchouc n'est pas dans la position correcte.	Remettez le poids en caoutchouc (Étape 16).
La manguera no se retrae.	El peso de goma no está instalado en la posición adecuada.	Reinstala el peso de goma (paso 16).

